

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 12 (1944)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Mitteilungen = Communiqués

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mitteilungen - Communiqués

„Der Kreis“, Zürich. Wir treffen uns immer jeden Mittwoch von 20 Uhr an im Klublokal.

Jeden **Samstag** nach dem 15. eines Monats, am 18. März, 15. April usw. von 19 Uhr an im Klublokal gemütliches Beisammensein. Türkontrolle.

„Le Cercle“, Zurich. Nous nous rencontrons chaque mercredi à partir de 20 h. au local du Club.

Chaque **Samedi** après le 15 de chaque mois c. à d. le 18 mars, le 15 avril etc. à partir de 19.30 h. réunion au local du Club. Contrôle à la porte.

„Le Cercle“, Bienne, se rencontre chaque jeudi au local habituel.

Renseignements: Case postale 144, Marché Neuf, Bienne 3 (timbre réponse s. v. pl.).

„Der Kreis“, Biel, trifft sich jeden Donnerstag im gewohnten Lokal.

Auskunft: Postfach 144, Neumarkt, Biel 3 (bitte Rückporto beilegen).

„Der Kreis“, Chur. Wir treffen uns hin und wieder zu einem gemütlichen Hock.

Auskunft erteilt gerne gegen Angabe der Abonnenten-Nummer: Postfach 184, Chur.

„Der Kreis“, Davos. Abonnenten, die sich in Davos zu einem gemütlichen Hock treffen wollen, schreiben mit Angabe ihrer Abonnenten-Nummer unter „Parsenn 26“, Davos-Platz.

1. April 1944 **Wieder-Eröffnung** der

## **Grotto di Caprino** (Felsenkeller)

Telefon 3 74 96

Links der Schiffsstation

Achten Sie auf den Namen: **Grotto di Caprino**

*Der Traum des Südens!*

Dancing - Bar - Astistübli - Locanda ticinesi - Seeterrasse

## **Neueröffnung des Ristorante «Cavallino»**

Dancing - Bar Schiffsstübli - Pension

Beide Betriebe sind der gleichen Leitung unterstellt.

*Sämtliche Anfragen sind deshalb an die «Grotto di Caprino» zu machen. Da auf Ostern die Nachfrage sehr gross ist, bitten wir Sie Ihren Aufenthalt bei uns rechtzeitig anzumelden. Zu spät eingelaufene Anmeldungen müssten wir zurückweisen. Für Stimmung sorgen unsere zwei Hausorchester.*

**Pensionspreis pro Tag: Fr. 9.50**

Verantwortlich für den deutschen Textteil: Rolf, für die französischen Beiträge: die jeweiligen Einsender. — Diese Zeitschrift, sowie die Photographien des damit verbundenen Bilderdienstes, dürfen an Jugendliche unter achtzehn Jahren weder verkauft noch ausgeliehen werden. Die Redaktion lehnt jede Verantwortung von daraus entstehenden Folgen ab.